

儿童启心丛书

KUAI LE NAN HAI YI GE

# 快乐男孩 伊戈

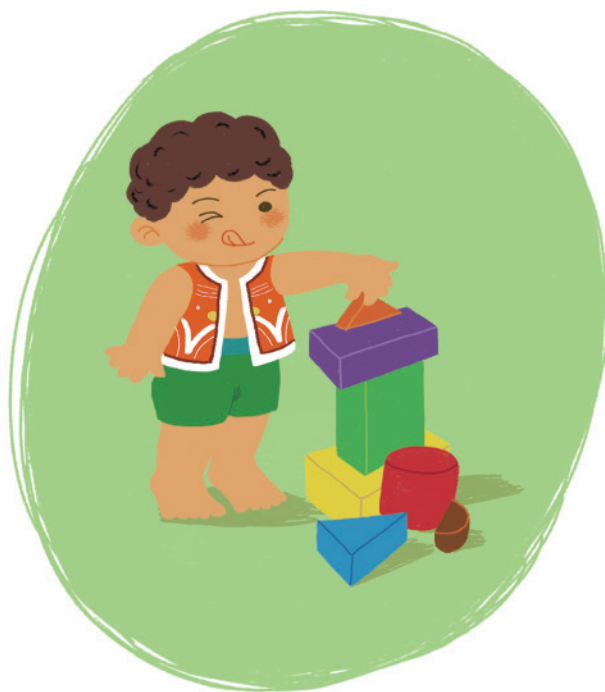
文/艾迪丝 傅亚伦 图/许 晶

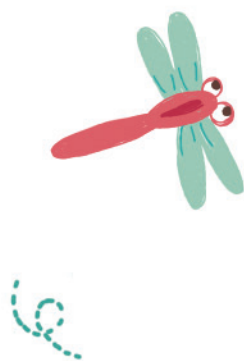


马来西亚巴哈伊出版社  
Baha'i Publishing Trust Malaysia

# 快乐男孩 伊戈

KUAI LE NAN HAI YI GE





yī gē shì yī gè kuài lè  
伊 戈 是 一 个 快 乐、  
yǒu shàn de xiǎo nán hái  
友 善 的 小 男 孩 。



tā hé jiā rén zhù zài yī gè bèi shù mù huán rào zhe de  
他和家人住在一个被树木环绕着的  
xiǎo chéng lǐ chéng wài yǒu yī piàn měi lì wèi lán de dà hú  
小城里，城外有一片美丽蔚蓝的大湖。







yī gē měi tiān hěn zǎo jiù qǐ chuáng tā liǎn  
伊戈每天很早就起床，他脸  
shàng yáng yì de wēi xiào jiù xiàng qīng chén de yáng  
上洋溢的微笑就像清晨的阳  
guāng yī bān càn làn  
光一般灿烂。



tā zǒng shì bèng bèng tiào tiào de  
他 总 是 蹦 蹦 跳 跳 地  
pǎo dào fù mǔ de fáng jiān gào sù tā  
跑 到 父 母 的 房 间 告 诉 他  
men gāi qǐ chuáng le yīn wèi tài  
们 , 该 起 床 了 , 因 为 太  
yáng gōng gōng dōu shàng shān le ér yī  
阳 公 公 都 上 山 了 , 而 伊  
gē yě gāi shàng xué le  
戈 也 该 上 学 了 。









chī wán zǎo cān , mā ma jiù huì sòng tā qù  
吃 完 早 餐 , 妈 妈 就 会 送 他 去  
shàng xué 。 yī lù shàng , yī gē dōu huì kuài lè de  
上 学 。 一 路 上 , 伊 戈 都 会 快 乐 地  
chàng zhe shuō zhe  
唱 着 、 说 着 。

hé wǎng cháng yī yàng tā zǒng néng jiàn dào lǐ lǎo shī zhàn zài xiào mén kǒu  
和 往 常 一 样 ， 他 总 能 见 到 李 老 师 站 在 校 门 口  
yíng jiē tóng xué men lǎo shī zǎo shàng hǎo yī gē zǒng huì gāo xìng de shuō  
迎 接 同 学 们 。 “ 老 师 ， 早 上 好 ! ” 伊 戈 总 会 高 兴 地 说 。  
lǐ lǎo shī yě hěn gāo xìng jiàn dào yī gē tā huì téng ài de mō mō yī gē de tóu  
李 老 师 也 很 高 兴 见 到 伊 戈 ， 她 会 疼 爱 地 摸 摸 伊 戈 的 头 ，  
bìng xiàng yī gē de mā ma wèn hǎo  
并 向 伊 戈 的 妈 妈 问 好 。











yī gē xiàng mā ma shuō le zài jiàn jiù  
伊 戈 向 妈 妈 说 了 再 见 ， 就  
pò bù jí dài de pǎo xiàng zì jǐ de jiào shì  
迫 不 及 待 地 跑 向 自 己 的 教 室 。  
cái yī gè wǎn shàng méi jiàn tā jiù kāi shǐ xiǎng  
才 一 个 晚 上 没 见 ， 他 就 开 始 想  
niàn tóng xué men le  
念 同 学 们 了 。





yī gē xiàng měi yī  
伊 戈 向 每 一  
gè tóng xué wèn hǎo , kuài  
个 同 学 问 好 , 快  
lè de hé dà jiā yī qǐ  
乐 地 和 大 家 一 起  
wán 。  
玩 。

tā hái xǐ huān kàn sì zhōu de měi yī gè rén dōu zài zuò xiē shén me bǐ  
他还喜欢看四周的每一个人都做些什么，比  
jiào shuí wán de yóu xì zuì yǒu qù yǒu shí yī gē zhēn xī wàng zì jǐ dǒng de  
较谁玩的戏最有趣。有时，伊戈真希望自己懂得  
fēn shēn shù nà yàng jiù néng gòu hé měi yī gè tóng xué yī qǐ wán nà  
“分身术”，那样，就能够和每一个同学一起玩。那  
gāi duō yǒu yì si a  
该多有意思啊！



měi dāng nǎi nai kǎo le  
每 当 奶 奶 烤 了  
xiǎo tián bǐng , yī gē zǒng huì dài  
小 甜 饼 , 伊 戈 总 会 带  
xiē dào xué xiào hé tóng xué men  
些 到 学 校 , 和 同 学 们  
yī qǐ fēn xiǎng  
一 起 分 享 。









měi gè yuè yī gē dōu pàn zhe fēn xiǎng rì de dào lái yīn wèi ,  
每 个 月 ， 伊 戈 都 盼 着 “ 分 享 日 ” 的 到 来 。 因 为 ，  
zài zhè yī tiān yī gē jiù kě yǐ hé qí tā tóng xué yī yàng bǎ zì jǐ zuì xǐ  
在 这 一 天 ， 伊 戈 就 可 以 和 其 他 同 学 一 样 ， 把 自 己 最 喜  
ài de wán jù huò shū dài lái xué xiào hé dà jiā yī qǐ fēn xiǎng zài zhè yī tiān ,  
爱 的 玩 具 或 书 带 来 学 校 和 大 家 一 起 分 享 。 在 这 一 天 ，  
dà jiā kě yǐ wán gè shì gè yàng de wán jù kàn gè zhǒng yǒu qù de shū nà  
大 家 可 以 玩 各 式 各 样 的 玩 具 ， 看 各 种 有 趣 的 书 。 那  
shì duō me kuài lè de yī tiān a  
是 多 么 快 乐 的 一 天 啊 ！



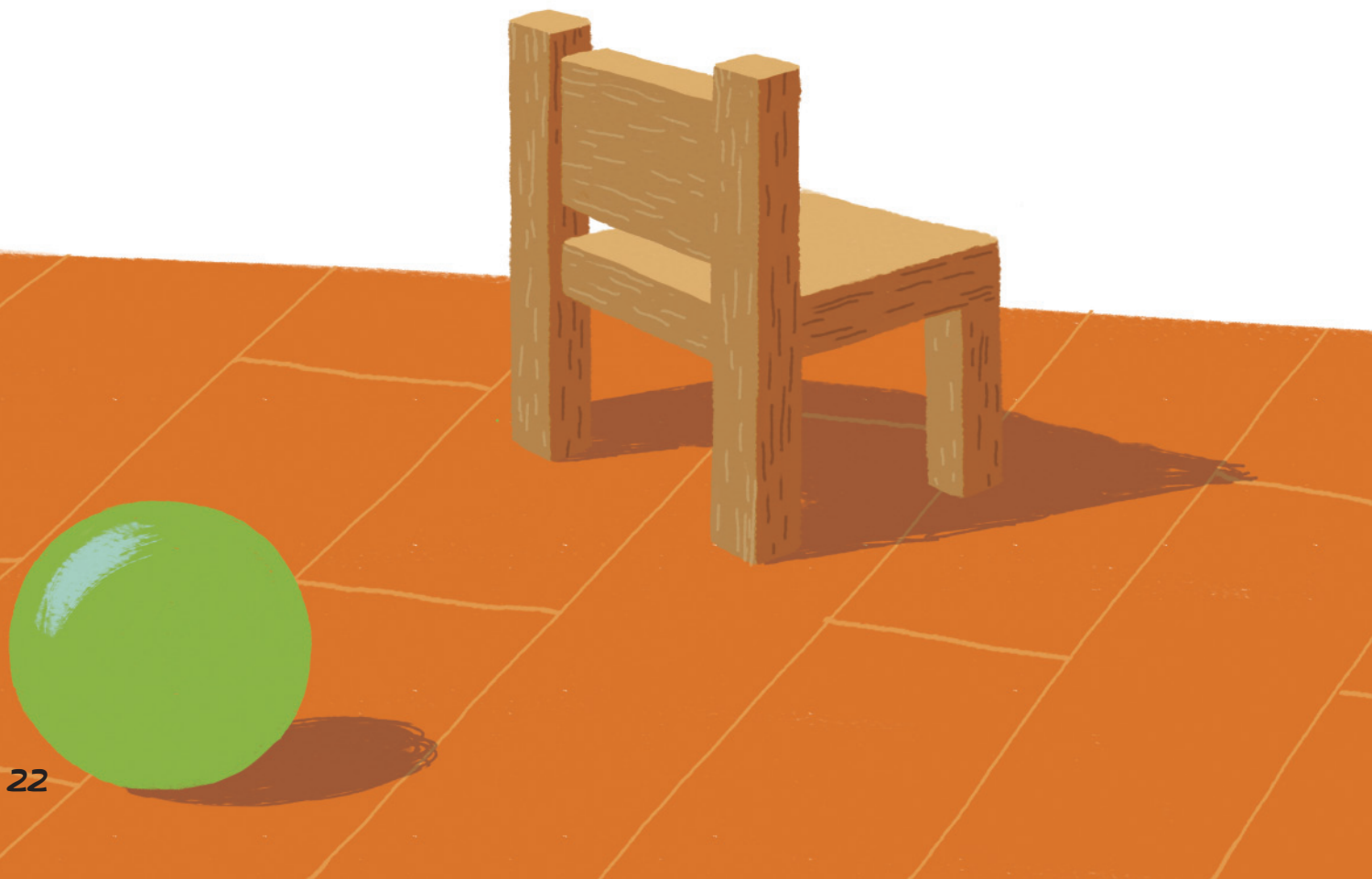
yī gē duì měi yī gè tóng xué dōu hěn yǒu ài ér qiě tā zǒng shì yāo qǐng  
伊戈对每一个同学都很友爱，而且，他总是邀请  
xīn tóng xué hé tā yī qǐ wán tā xiǎng hé bān lǐ de měi yī gè xīn tóng xué dōu  
新同学和他一起玩，他想和班里的每一个新同学都  
chéng wéi péng yǒu kuài lè de yī gē jiù xiàng měi miào dòng tīng de yīn yuè yī bān bǎ  
成为朋友。快乐的伊戈就像美妙动听的音乐一般，把  
suǒ yǒu rén dōu dài jìn yī zhǒng yú kuài yǒu ài de qì fēn zhōng  
所有人都带进一种愉快友爱的气氛中。







yǒu yī tiān , tóng xué men gǎn jué dào bān lǐ hǎo xiàng quē shǎo le  
有 一 天 , 同 学 们 感 觉 到 班 里 好 像 缺 少 了  
xiē shén me dōng xī , dàn méi yǒu rén shuō de chū shì shén me zhí dào  
些 什 么 东 西 , 但 没 有 人 说 得 出 是 什 么 。 直 到  
lǎo shī diǎn míng shí , dà jiā cái fā xiàn , yuán lái yī gē méi yǒu lái  
老 师 点 名 时 , 大 家 才 发 现 , 原 来 伊 戈 没 有 来  
shàng xué 。  
上 学 。



dà jiā wèn lǐ lǎo shī yī gē qù nǎ lǐ le wèi shén me  
大 家 问 李 老 师 ， 伊 戈 去 哪 里 了 ？ 为 什 么  
tā bù lái shàng xué ne lǐ lǎo shī gào sù tóng xué men yī gē de  
他 不 来 上 学 呢 ？ 李 老 师 告 诉 同 学 们 ， 伊 戈 的  
mā ma dǎ lái diàn huà shuō yī gē shēng bìng le tā jīn tiān bù néng  
妈 妈 打 来 电 话 ， 说 伊 戈 生 病 了 。 他 今 天 不 能  
lái shàng xué le  
来 上 学 了 。



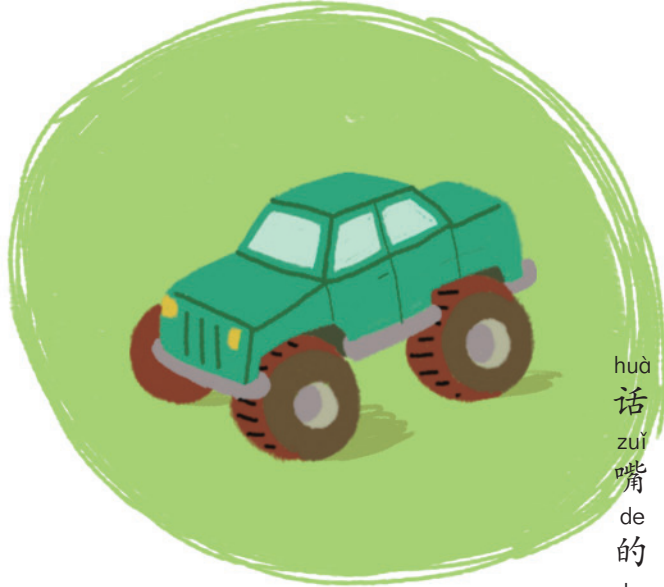
tóng xué men tīng le dōu hěn nán guò  
同 学 们 听 了 都 很 难 过 ,  
dà jiā dōu xiǎng hé yī gē yī qǐ wán  
大 家 都 想 和 伊 戈 一 起 玩 。



lǐ lǎo shī jiàn tóng xué men dōu mèn mèn bù lè      chuí tóu sàng qì de yàng zi  
李 老 师 见 同 学 们 都 闷 闷 不 乐 、 垂 头 丧 气 的 样 子 ，  
jiù jiàn yì shuō      wǒ men yě xǔ kě yǐ wèi yī gē zuò diǎn shén me      ràng yī gē  
就 建 议 说 ： “ 我 们 也 许 可 以 为 伊 戈 做 点 什 么 ， 让 伊 戈  
de shēn tǐ kuài xiē huī fù      zǎo rì huí dào wǒ men shēn biān      dà jiā xiǎng xiǎng  
的 身 体 快 些 恢 复 ， 早 日 回 到 我 们 身 边 。 大 家 想 想 ，  
wǒ men néng zuò xiē shén me ne  
我 们 能 做 些 什 么 呢 ？ ”







tóng xué men tīng le lǎo shī de  
 同 学 们 听 了 老 师 的  
 huà , jīng shén yī zhèn mǎ shàng qī  
 画 , 精 神 一 振 , 马 上 七  
 zuǐ bā shé de shāng liang qǐ lái yǒu  
 嘴 八 舌 地 商 量 起 来 。 有  
 de tóng xué shuō : yī gē shēng bìng  
 的 同 学 说 : “ 伊 戈 生 病  
 le , tāng zài chuáng shàng kěn dìng hěn  
 了 , 躺 在 床 上 肯 定 很  
 mèn wǒ men kě yǐ qù tā jiā péi  
 闷 , 我 们 可 以 去 他 家 陪  
 tā yǒu de tóng xué shuō : wǒ men  
 他 。 ” 有 的 同 学 说 : “ 我 们  
 kě yǐ mǎi bù wán jù chē sòng gěi tā  
 可 以 买 部 玩 具 车 送 给 他 ,  
 tā kě xǐ huān wán jù chē le ! ” hái  
 他 可 喜 欢 玩 具 车 了 ! ” 还  
 yǒu gè tóng xué jiàn yì měi gè rén  
 有 个 同 学 建 议 , 每 个 人  
 huà yī zhāng huà gěi yī gē  
 画 一 张 画 给 伊 戈 。



hǎo  
“好！”

lǎo shī tīng le fēi cháng gāo xìng tā  
老师听了非常高兴，她  
shuō zhè zhēn shì yī gè hǎo zhǔ yì zhè  
说：“这真是一个好主意！这  
yàng ba wǒ men jiù měi rén huà yī zhāng huà  
样吧，我们就每人画一张画  
gěi yī gē gào sù tā wǒ men fēi cháng  
给伊戈。告诉他，我们非常  
xiǎng niàn tā tā shì wǒ men dà jiā de hǎo  
想念他，他是我们大家的好  
péng yǒu bìng zhù yuàn tā zǎo rì kāng fù  
朋友，并祝愿他早日康复。  
dà jiā shuō hǎo ma  
大家说好吗？”



dāng yī gē shōu dào tóng xué  
当 伊 戈 收 到 同 学  
men qīn shǒu huà de tú huà shí tā  
们 亲 手 画 的 图 画 时 ， 他  
de kuài lè jiǎn zhí wú fǎ xíng róng  
的 快 乐 简 直 无 法 形 容 。







tā wàng jì le shēn tǐ de  
 他 忘 记 了 身 体 的  
 bù shì tóng xué men de ài shǐ tā  
 不 适 , 同 学 们 的 爱 使 他  
 chéng wéi shì jiè shàng zuì kuài lè de  
 成 为 世 界 上 最 快 乐 的  
 rén 。  
 人 。





hěn kuài , yī gē jiù huī fù le jiàn kāng , chóng xīn huí  
很快，伊戈就恢复了健康，重新回  
dào le tóng xué men de shēn biān , tā hái gào sù tóng xué men  
到了同学们的身边，他还告诉同学们，  
tā dǒng dé le yī gè dào lǐ , nà jiù shì ài hé guān huái  
他懂得了一个道理，那就是：爱和关怀  
shì shì jiè shàng zuì hǎo de yī shēng  
是世界上最 好的医生。





儿童启心丛书

## 快乐男孩伊戈

KUAI LE NAN HAI YI GE

---

文 / 艾迪丝 傅亚伦 图 / 许 晶

责任编辑 / 严国珍 周 彬 直 路 装帧设计 / 许 晶

出版：马来西亚巴哈伊出版社

地址：19A, Jalan Bandar 6/1  
Pusat Bandar, Puchong  
47100 Puchong, Selangor  
Malaysia

电邮：[bpt@bahai.org.my](mailto:bpt@bahai.org.my)

网址：[www.mybahaibook.org](http://www.mybahaibook.org)

---

遵循“署名—非商业性使用—相同方式共享”的 CC 协议